Hardship Fund

Eligibility Guidelines

2014

The Hardship Fund is administered by the Claims Conference, but is governed by eligibility criteria established by the German government. The Claims Conference encourages people who think that they may have a claim to apply. If you have any questions concerning your eligibility, please contact your local Claims Conference office.

Under this program, eligible applicants receive a one-time payment of 2,556.46 EUR.

Eligibility under the Hardship Fund is limited to Jewish Nazi victims who were persecuted as Jews and who meet the following eligibility criteria:

- Suffered deprivation of liberty (such as, ghetto, forced labor, camp, hiding or false identity);
 or
- Fled from the Nazi regime; or
- Fled between June 22, 1941 and January 27, 1944 from areas of the Soviet Union that were generally up to 100 kilometers from the most easterly advance of the German army (Wehrmacht) but were not later occupied by the Nazis; or
- Stayed in Leningrad at some time between September 1941 and January 1944 or if they fled from there during this period; or
- Suffered "restriction of liberty" as defined by the German Government, (such as were forced to wear the Star of David); or
- Were restricted in movement, like lived under curfew, suffered compulsory registration with limitation of residence, (e.g. résidence forcée), etc; or
- Were a fetus at the time that their mother suffered persecution described above.

Other Eligibility Requirements:

Previous Compensation

If you receive/d payment from one of the following programs, you are not eligible for a Hardship Fund payment:

- The German Federal Indemnification Law (BEG); or
- A pension from the Israeli ministry of finance under the Israeli Nazi persecutions disabled persons law 5717-1957; or
- The Austrian Law Regarding Relief For Victims (OFG); or
- The Law On Recognizing And Supporting People Persecuted By The Nazis For Political, Racial Or Religious Reasons (PRVG); or
- The Pension For Victims Of The Nazi Regime In The Former GDR (VDN); or
- The Article 2 Fund; or
- The CEE Fund; or
- The Holocaust Victim Compensation Fund (HVCF).

Important note: As part of the global agreements reached between the Federal Republic of Germany and II separate Western European governments, the German government made payments to those Western European governments as compensation for Nazi era wrongs suffered by its citizens. Some of these Western European governments made payments to certain Nazi victims with these funds. Recipients of such compensation payments may be ineligible for a Hardship Fund payment. If you have any questions regarding your eligibility and your previous compensation, please contact us.

Heirs

Heirs are not entitled to file an application form. The applicant has to be alive at the time that the application is received by the Claims Conference.

If an applicant was ineligible at the time of application but at a later date became eligible due to changes in the criteria, the applicant can only receive payment if s/he was alive as of the date of the criteria change.

In the event that an applicant passes away after the application is submitted and the application would have ultimately been approved, the legal successor(s) who contacts the Claims Conference within the designated time and completes the appropriate documentation is entitled to the appropriate portion of a payment.

The legal successor to the eligible applicant is his or her spouse (or common law spouse) and if the spouse is deceased, his or her children in equal parts. If one or more of the children does not indicate, by completing the appropriate documentation within the specified time, that he or she wishes to obtain his or her share of the payment, that share of the payment shall be distributed among the children that do complete the documentation within the specified time.

Appeals

Applicants not found eligible will have the right of appeal to the Independent Review Authority of the Claims Conference.

More information regarding the Independent Appeals Authority.

Important Note: All applicants are urged to check the Claims Conference website (www.claimscon.org) regularly as amendments to the criteria and clarifications are posted as they become available.



CLAIMS CONFERENCE + ועידת התביעות

Conference on Jewish Material Claims against Germany, Inc.

www.claimscon.org

Hardship Fund (Фонд помощи)

Questionnaire • Анкета

in this application form, use typescript or block letters in English or German.

Please include copies of all documents which substantiate your statements.

Please read carefully the attached instructions before filling Перед заполнением анкеты следует ознакомиться с прилагаемой инструкцией, затем на пишущей машинке или от руки, но чёткими печатными буквами, заполнить анкету только на английском или немецком языке.

> Просим приложить копии всех документов, которые могут полтверлить сообщённые Вами свеления

	1. Personal Details / Личные данные								
Type and n	and number of official In Israel - Identity Number / In USA - Social Security Number /								
identity document (please attach photocopy) /		для Израиля: ном	ер удостоверень	ия личности	для США: номер с	оциальной страховки			
Вид и номе	сп рпогосору) / о официального		1 1 1 1						
документа, у	удостоверяющего	In Other Countries: Document/Passport / Number / Homep				nber / Номер			
фотокопию):			для других стран: удостоверение / паспорт						
		Type of documer Вид документа	11.7						
Family Nam	е / Фамилия	j - ng genymenne	First	Name / Имя					
Maiden Nan	ne / Девичья фамили	 1Я	Former Name	or Different Spel	ling /Прежние имена и	пфамилии или другое написание			
				1	<i>C</i> .				
Permanent	Street Number An	partment / улица, но	 мер дома, квартиі	 na					
Address /	Street, Tumber, 7 ip	artificiti / j/mqu, no	op Homa,zap						
Постоянный									
адрес	City/Town / Город/Н	łаселённый пункт		Postal Code	/ Почтовый индекс				
	State or Region / U	тат, округ, область		Country / C	грана				
Telephone N	<u> </u> I _O . / Номер телефона	Fax No. (optional)	/ Факс (если имеет	rcs) + F-mail (ontid	onal) / Апрес электрон	ной почты (если имеется)			
rerepriorie i	to., riemop remorpanie	Tux 110. (optional)	, + and (66/111/111166)	uni (opin	mar) / / Apoc chempon				
						G 481 1 4 6			
	h / Дата рождения onth / Месяц Year / Год	City/Town of Bir	th / Место рожден	ия State or Reg	gion of Birth / Область	Country of Birth / Страна			
Day / Hollo 111		`							
Gender / ∏o	Gender / Пол Personal Status /Семейное положение								
Single Xonoct / He замужем Married Xeнat / Замужем									
Mal	le 🔲 Мужской 🔻 F	emale 🔲 Женский	_	ed 🔲 Вдовец /	-	rced 🔲 Разведён/а			
Present Citiz	zenship / Гражданств	о в настоящее время		Former Citizens	hip / Прежнее гражда	НСТВО			
Were you of	Jewish descent or re				реем по происхождению	или вероисповеданию во время			
- 1.				No ☐ Нет Yes ☐ Да преследования?					
	Preferred Language for Correspondence: / Язык, на котором Вы предпочитаете вести корреспонденцию								
English	A	_			_				
	I	French 🔲 Франц	узский Germ	an 🔲 Немецки	й Russian 🔲 Ру	исский Hebrew Ц Иврит			
Alternate Contact (optional) /	In case we have a pro	French	узский Germ ou, please nominat	an	ій Russian ☐ Ру пи у нас возникнут проб одного из членов Ваш	исский Hebrew			
Alternate Contact (optional) / Дополните-	In case we have a pro a family member or regarding your appl Family Name and I	French	узский Germ ou, please nominat d like us to contact Relationship to A	an Немецки е В случае, есл Вас указать друзей, к ко	ій Russian ☐ Ру пи у нас возникнут проб одного из членов Ваш	лемы связаться с Вами, просим ей семьи или кого-то из Ваших братиться при необходимости. Степень родства с Заявителем			
Alternate Contact (optional) / Дополните- льный контакт (на	In case we have a pro a family member or regarding your appl	French	узский Germ ou, please nominat d like us to contact Relationship to Applease mark one	e В случае, ест Вас указать друзей, к ко	й Russian Py пи у нас возникнут проб одного из членов Ваш горому мы могли бы о	лемы связаться с Вами, просим ей семьи или кого-то из Ваших братиться при необходимости. Степень родства с Заявителем (Выбрать подходящее):			
Alternate Contact (optional) / Дополните- льный контакт (на Ваше	In case we have a pro a family member or regarding your appl Family Name and I	French	узский Germ ou, please nominat d like us to contact Relationship to Applease mark one Spo	e В случае, есл Вас указать друзей, к ко oplicant only)	ій Russian ☐ Ру пи у нас возникнут проб одного из членов Ваш	лемы связаться с Вами, просим ей семьи или кого-то из Ваших братиться при необходимости. Степень родства с Заявителем			
Alternate Contact (optional) / Дополните- льный контакт (на	In case we have a pro a family member or regarding your appl Family Name and I	French	yackuй Germ ou, please nominat d like us to contact Relationship to Applease mark one Spo Fill in only if you	e В случае, есл вас указать друзей, к ко oplicant only) ouse Супруг/а mark "Other":	и Russian Py пи у нас возникнут проб одного из членов Ваш горому мы могли бы о Child Cын/Дочь	лемы связаться с Вами, просим ей семьи или кого-то из Ваших братиться при необходимости. Степень родства с Заявителем (Выбрать подходящее):			
Alternate Contact (optional) / Дополните- льный контакт (на Ваше	In case we have a proa family member or regarding your appl Family Name and I Фамилия и имя	French Франц oblem in contacting you friend that you woul lication. First Name /	узский Germ ou, please nominated like us to contact Relationship to Applease mark one Sportfill in only if you Если выбрано "дру	e B случае, ест Вас указать друзей, к ко oplicant only) ouse Cynpyr/a mark "Other": гое лицо", просим	ий Russian Py пи у нас возникнут проб одного из членов Ваш горому мы могли бы о Child Cын/Дочь	лемы связаться с Вами, просим ей семьи или кого-то из Ваших братиться при необходимости. Степень родства с Заявителем (Выбрать подходящее): Оther Другое лицо			
Alternate Contact (optional) / Дополните- льный контакт (на Ваше	In case we have a proa family member or regarding your appl Family Name and I Фамилия и имя	French	узский Germ ou, please nominated like us to contact Relationship to Applease mark one Sportfill in only if you Если выбрано "дру	e B случае, ест Вас указать друзей, к ко oplicant only) ouse Cynpyr/a mark "Other": гое лицо", просим	ий Russian Py пи у нас возникнут проб одного из членов Ваш горому мы могли бы о Child Cын/Дочь	лемы связаться с Вами, просим ей семьи или кого-то из Ваших братиться при необходимости. Степень родства с Заявителем (Выбрать подходящее):			
Alternate Contact (optional) / Дополните- льный контакт (на Ваше	In case we have a proa family member or regarding your appl Family Name and I Фамилия и имя Street Name and N	French Франц oblem in contacting you friend that you woul lication. First Name /	узский Germ ou, please nominated like us to contact Relationship to Applease mark one Spo Fill in only if you Если выбрано "дру и номер дома Сіт	e B случае, еслет вас указать друзей, к которысаnt only) ouse □ Супруг/а mark "Other": roe лицо", просим	ий Russian Py пи у нас возникнут проб одного из членов Ваш горому мы могли бы о Child Cын/Дочь указать: Населённый пункт	лемы связаться с Вами, просим ей семьи или кого-то из Ваших братиться при необходимости. Степень родства с Заявителем (Выбрать подходящее): Оther Другое лицо			
Alternate Contact (optional) / Дополните- льный контакт (на Ваше	In case we have a proa family member or regarding your appl Family Name and I Фамилия и имя	French Франц oblem in contacting you friend that you woul lication. First Name /	узский Germ ou, please nominated like us to contact Relationship to Applease mark one Spo Fill in only if you Если выбрано "дру и номер дома Сіт	e B случае, еслет вас указать друзей, к которысаnt only) ouse □ Супруг/а mark "Other": roe лицо", просим	ий Russian Py пи у нас возникнут проб одного из членов Ваш горому мы могли бы о Child Cын/Дочь	лемы связаться с Вами, просим ей семьи или кого-то из Ваших братиться при необходимости. Степень родства с Заявителем (Выбрать подходящее): Оther Другое лицо			
Alternate Contact (optional) / Дополните- льный контакт (на Ваше	In case we have a proa family member or regarding your appl Family Name and I Фамилия и имя Street Name and N Country / Страна	French Франц oblem in contacting y- friend that you woul lication. First Name / (узский Germ ou, please nominated like us to contact Relationship to Applease mark one Spo Fill in only if you Если выбрано "дру и номер дома Сіт	B случае, ест Вас указать друзей, к ко oplicant only) ouse Cynpyr/a mark "Other": гое лицо", просим уу/Town / Город / В	ий Russian Py пи у нас возникнут проб одного из членов Ваш горому мы могли бы о Child Cын/Дочь указать: Населённый пункт	лемы связаться с Вами, просим ей семьи или кого-то из Ваших братиться при необходимости. Степень родства с Заявителем (Выбрать подходящее): Оther Другое лицо Рostal Code or Zip Code / Почтовый индекс			
Alternate Contact (optional) / Дополните- льный контакт (на Ваше	In case we have a proa family member or regarding your appl Family Name and I Фамилия и имя Street Name and N Country / Страна	French Франц oblem in contacting y- friend that you woul lication. First Name / (узский Germ ou, please nominated like us to contact Relationship to Applease mark one Spo Fill in only if you Если выбрано "дру и номер дома Сіт	B случае, ест Вас указать друзей, к ко oplicant only) ouse Cynpyr/a mark "Other": гое лицо", просим уу/Town / Город / В	ий Russian Py пи у нас возникнут проб одного из членов Ваш горому мы могли бы о Child Cын/Дочь указать: Населённый пункт	лемы связаться с Вами, просим ей семьи или кого-то из Ваших братиться при необходимости. Степень родства с Заявителем (Выбрать подходящее): Оther Другое лицо			
Alternate Contact (optional) / Дополните- льный контакт (на Ваше	In case we have a proa family member or regarding your appl Family Name and I Фамилия и имя Street Name and N Country / Страна	French Франц oblem in contacting y- friend that you woul lication. First Name / (узский Germ ou, please nominated like us to contact Relationship to Applease mark one Spo Fill in only if you Если выбрано "дру и номер дома Сіт	B случае, ест Вас указать друзей, к ко oplicant only) ouse Cynpyr/a mark "Other": гое лицо", просим уу/Town / Город / В	ий Russian Py пи у нас возникнут проб одного из членов Ваш горому мы могли бы о Child Cын/Дочь указать: Населённый пункт	лемы связаться с Вами, просим ей семьи или кого-то из Ваших братиться при необходимости. Степень родства с Заявителем (Выбрать подходящее): Оther Другое лицо Рostal Code or Zip Code / Почтовый индекс			

- 2 -

Document No. as written in Section 1 Номер удостоверения личности, указанный в п.1

2. Domicile / Место жительства

Domicile at the beginning of persecution: / Место жительства к моменту начала преследований:				
City/Town / Город / Населенный пункт	State or Region / Штат, округ, область	Country / Страна		
Domicile on December 31, 1969: / Место	э жительства 31 декабря 1969 года:			
City/Town / Город / Населенный пункт	State or Region / Штат, округ, область	Country / Страна		
When did you leave the sphere of Communist Когда Вы покинули страны коммунистичес	t influence:	nth / Месяц Year / Год		
	о страну Вы When did you immigrate to the cou your present domicile (please at photocopy of your emigratio immigration papers):	t/ach a проживаете в настоящее время (просим		
Did you at any point in time stay or reside in Berlin? Проживали ли либо в Берлине?	Вы когда -	нь Month / Месяц Year / Год		
No 🔲 Нет Yes 🔲 Да				

3. W	here Were Y	ou during th	ne Period of Persecution? / Где	е Вы находились во время преследования?
No. / Nº		То / До	Place of persecution within the indicated time periods / Периоды преследования с указанием мест и дат	Type of persecution (KZ, Ghetto, life in hiding or illegality, life under conditions resembling imprisonment, forced labor camps or compulsory labor, flight, restriction of movement like curfew compulsory registration with limitation of residence, wearing the Star of David etc). Please state precisely / Вид преследования (концентрационный лагерь, гетто, скрытое проживание нелегальное проживание или проживание в условиях приравненных к условиям тюрьмы, принудительный или рабский труд, побег, ограничение свободы посредством например, комендантского часа, проживанием в указанных местах с обязательной регистрацией, ношением Звезды Давида и т.д.) Просим указать точные данные:
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				

4. Please provide a conc (please use separate sh Краткое описание по описание на отдельн	ережитых преследован	ution history with details of dates at sufficient) ий с указанием мест и дат. (Если	and places of persecution и понадобится, продолжите
Описание на отдельн	om hucie oymai u)		
Please attach evidence and	d/or names of witnesses. / □	ожалуйста, представьте доказательства, п	или укажите свидетелей.
		d) / Сведения о супруге (также, е Maiden Name for Women /Девичья фамил	
, ,	, , , , , ,	•	Male Мужской Female Женский
Date of Birth Дата рождения	Day / День Month / Месяц Year / Год	City/Town and Country of Birth / Место рох	кдения/Страна
	Day / День Month / Месяц Year / Год	City/Town and Country of Marriage / Mecro	заключения брака/Страна
Date of MarriageLДата заключения брака		, , , ,	
If deceased, Date of Death	рау / День Month / Месяц Year / Год	City/Town and Country of Death / Место см	перти / город, страна
В случае смерти указать дату.			
6. Children's Details / C First and Family Name /	Ведения о детях Date of Birth / Дата рожд	ения City/Town and Country of Birth /	
	лия Day / День Month / Месяц Yes	и / Год Место рождения/Стран	Residence / Место жительства

- 4 -

Document No. as written in Section 1 Номер удостоверения личности, указанный в п.1

7. Information about parents and siblings (please complete also if deceased) Информация о родителях, братьях и сёстрах (также, если они умерли)

Details / Данные		Father / Отец			Mother / Мать	
Family Name Фамилия						
First Name Имя						
Patronymic Name (if applicable) Отчество (если имеется)						
Maiden Name Девичья фамилия						
Address Адрес						
Date of Birth Дата рождения	Day / День	Month / Месяц	Year / Год	Day / День	Month / Месяц	Year / Год
City/Town and Country of Birth Место рождения/Страна						
Date of Death Дата смерти	Day / Де нь	Month / Месяц	Year / Год	Day / День	Month / Месяц	Year / Год
City/Town and Country of Death Место смерти/Страна						
Occupation (if known) Профессия (если известно)						
What year did they leave the sphere of Communist influence? В каком году они выехали из стран коммунистического блока						
Was an application submitted to the Claims Conference? Обращались ли они с заявлением в Claims Conference?	No [Нет Yes	□ Да	No [Нет Yes	□ Да
If yes, please state the registration number Если да, просим указать регистрационный номер						
Were you persecuted together with you Находились ли Вы в период пресле		родителями?	No	☐ Нет Ye	es 🔲 Да	
Were you together all the time during находились ли Вы вместе в течени		реследований?	No	☐ Heτ Ye	es 🔲 Да	
If not, where were your parents? Если нет, где были Ваши родители?	1					
Why were you separated from your pa		ями?				

NOTE: Please make additional copies of this page if you have more than two (2) siblings.

					_
Примопапио, ноши	V Rac bolled libra	DOTLOD W COCTOD	TRACKIM CHARSTL	ь дополнительные копи	AIA STOIA CTDSHIAILL
примечание. Если	V Dac conce HBVA	Upaibeb in ceciep.	просим сделать	D MOIIONINNI CHOUDIC KOIII	ии этои страпицы.

Details / Данные	Sibling 1 / брат/сестра 1		Sibl	Sibling 2 / брат/сестра 2		
Family Name Фамилия						
First Name Имя						
Patronymic Name (if applicable) Отчество (если имеется)						
Maiden Name Девичья фамилия						
Address Адрес						
Date of Birth Дата рождения	Day / День Month / Месяц	Year / Год	Day / День	Month / Месяц	Year / Год	
City/Town and Country of Birth Место рождения/Страна						
Date of Death Дата смерти	Day / День Month / Месяц	Year / Год	Day / День	Month / Месяц	Year / Год	
City/Town and Country of Death Место смерти/Страна						
What year did they leave the sphere of Communist influence? В каком году они выехали из стран коммунистического блока						
Was an application submitted to the Claims Conference? Обращались ли они с заявлением в Claims Conference?	No ☐ HeT Yes ☐ ↓	Ца	No [] Het Yes	□ Да	
If yes, please state the registration number Если да, просим указать регистрационный номер						
Were you persecuted together with you Находились ли они в период пресле		No	□ Нет Ye	s 🔲 Да		
Were you together all the time during р Находились ли Вы вместе в течение		No	□ Нет Ye	s 🔲 Да		
If not, where were your siblings? Если нет, где были Ваши братья и с	ёстры?					
Why were you separated from your sib						

- 6 -

Document No. as written in Section 1 Номер удостоверения личности, указанный в п.1

8. Compensation / Виды компенсаций	
Did you already get compensation for persecution under the German Federal Indemnification Law (BEG)? / о воз	нали ли Вы когда-либо на основании федерального закона Германии вмещении (BEG) компенсацию за пережитое преследование?
No 🔲 Het Yes	Да
Do you receive a pension from the Israel Finance Ministry рursuant to the law for Invalids of Nazi Persecution? / с зак	аете ли Вы пенсию от Министерства финансов Израиля в соответствии оном об "Инвалидах – жертвах нацистских преследований"?
No 🔲 Het Yes	Да
law regarding relief for victims (OFG)? / B coo	нали ли Вы когда-либо или получаете в настоящее время выплаты ответствии с австрийским законом о помощи жертвам (OFG)?
_	Да
law on recognizing and supporting people persecuted by the / соглаш	али ли Вы когда-либо или получаете в настоящее время выплаты по берлинскому шению о признании и поддержке лиц, пострадавших от фашизма вследствие ой принадлежности или политических и религиозных убеждений (PrVG)?
No 🔲 Heт Yes	Да
9. Previous Payments / Прежние платежи	
·	Ulayera Fariya III ya Barra da II Barra da
Please only answer this section if you were a citizen of one of the following countries at the time of persecution and in the year stated: Austria (before 13 March 1938), Belgium (1960), Denmark (1959), France (1960), Italy (1961), Luxembourg (1959), the Netherlands (1960), Norway (1959), Sweden (1964), Switzerland (1961), United Kingdom (1964).	Нижеследующие вопросы предназначены только для тех Заявителей, которые в период преследования, а также в указанный год являлись гражданами одной из следующих стран: Австрия (до 13 марта 1938 года), Бельгия (1960), Дания (1959), Франция (1960), Италия (1961), Люксембург (1959), Нидерланды (1960), Норвегия (1959), Швеция (1964), Швейцария (1961), Великобритания (1964).
Previous Payments under Global Agreements between Western European Countries and the Federal Republic of Germany.	Прежние платежи на основании двустороннего Согла- шения западноевропейских стран с Германией.
(a) What citizenship(s) did you possess between 1933 and 1945 [give complete details of period(s)]?	(a) Ваше(и) гражданство(а) в период между 1933 годом и 1945 годом (просим указать полные данные за весь период)?
(b) Please state which citizenship (s) you possessed from 1945 till now [give complete details of period(s)]:	(б) Ваше(и) гражданство(а) в период между 1945 годом и до настоящего времени (просим указать полные данные за каждый период):

(c) Did the countries you listed in question one or more of the following: Austr Denmark, France, Italy, Luxembourg, the Norway, Switzerland, Sweden or the Uni	ria, Belgium, e Netherlands, ted Kingdom?	ниже п Нидер	и ли Вы в ответе на вопрос (б) еречисленных стран: Австрия, Бе ланды, Италия, Люксембург, Н я или Великобритания? Да	ельгия, Дания, Франция,
		$\overline{\bigcirc}$		
If yes, did you receive a payment from Au- Denmark, France, Italy, Luxembourg, the Norway, Switzerland, Sweden or the Un for persecution during the Holocaust?	e Netherlands,	Холоко Нидер	а, получали ли Вы компенсацию ста преследования от Австрии, Б пандов, Италии, Люксембурга, ии или Великобритании?	эльгии, Дании, Франции,
	No 🔲	Нет Yes 🔲	Да	
If and allowed that / Form To.		\triangle	-	
If yes, please state / Если да:	C	PO FLOTO	A	В / /П
Country / Страна	Currency / E	валюта	Amount / Сумма	Date / Дата
(d) I currently receive a pension for persect the Holocaust from (list the country or o	ution during organization):	Холок	оящее время я получаю пенсию оста преследования от (проси зацию):	
(e) For applicants residing in the Netherland			гелей, проживающих в Ниде	
Dutch citizens at the time of persecution, the following questions. These answer	piease answer s will greatly		анами Нидерландов в период г ть на следующие вопросы. В	
assist in the processing of your applicat		обрабо	тке Вашего Заявления:	a= 0.201
- If you receive a pension from the WUV, pl	ease provide us	- Ec	ли Вы получаете пенсию WUV,	просим указать номер
with your WUV file number, if known:	F		а, если известен:	, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,
- If you received a payment from CADSU II			пи Вы получили от правительств	
Government, please enter your file numbe	r, 11 known:	CA	DSU II, просим указать номер де	ела, если известен:
	-			
10. Other Funds of the Claims Conference				
Другие фонды Claims Conference	е			
(a) Have you ever filed a claim with the Ha	ardship Fund?	(а) Подав	али ли Вы ранее заявление в Наг	dship Fund?
	- A . 1	(6) 06		Φ A 0 Olei
(b) Did you file a claim with the Claims Cont 2 Fund?	terence Article	(b) Obpau Confere	цались ли Вы с Заявлением в	Фонд Артикль 2 Claims
If yes:		Если д		
	yment received [
1 a	Claim rejected			
No	t as yet decided			
110	as yet decided	■ гешение	не принято	
please state the file number:			просим указать номе	р дела:
(c) Did you file a claim with the Claims Confere Eastern European Fund (CEEF)?	ence Central and	(B)	Обращались ли Вы с Заявлении и Восточной Европы (CEEF)?	ем в Фонд Центральной
If yes, please state the file number:			Если да, просим указать ном	иер дела:
		(-)		
(d) Did you apply for a payment from the Clair Program for Former Slave and Forced Labo		(Γ)	Обращались ли Вы с заявлен Фонда за рабский и принудител	ием о компенсации из ьный труд?
If yes, please state the file number:			Если да, просим указать ном	иер дела:

Please transfer the payment to the bank account in my name:	/ Прошу перевести компенсацию на открытый на моё имя банковский счёт
Name of Bank / Название банка	Address of Bank / Адрес банка
Account Number/IBAN (European Union Residents) / № Банковского счёта/Банковский идентификационный код IBAN (для жите	лей стран EC)
ABA Routing Code (USA Residents)/Sortcode (UK Residents)/Swift Code (all other countries)	Branch Number / Номер филиала
ABA (Для жителей США)/Sortcode (Для жителей Великобритании)/SWIFT	
12. Total number of pages attached to this application:	
Общее количество страниц, прилагаемых к данному Зая	влению:
13. Declaration / Декларация	
I declare that all above and attached statements are true.	Я заявляю, что все сведения, содержащиеся в данном заявлении, достоверны.
I am aware that knowingly making untrue statements will result in a rejection.	Мне известно,что сообщение заведомо недостоверных сведений повлечет за собой отказ.
I hereby unconditionally agree that Frankfurt am Main, Germany is the court of exclusive jurisdiction. I also agree that any dispute shall be decided according to the laws of the Federal Republic of Germany. I am aware that I have no legal entitlement to receive assistance from the Hardship Fund. Without	Я выражаю своё безоговорочное согласие с тем, что исключительная подсудность принадлежит суду во Франкфурть на Майне, Германия. Я также выражаю своё полное согласие с тем, что все спорные вопросы, которые могут возникнуть будут решаться исключительно в соответствии с законами Федеративной Республики Германии.
derogating from the above, I irrevocably waive - insofar as this is legally admissible - any claim that I have or may later assert against the Conference on Jewish Material Claims against Germany relating to or connected with this application or the processing thereof.	Мне известно, что у меня нет юридических прав на получение компенсации из фонда Claims Conference Hardship Fund. Исходи из вышеизложенного, я заявляю о категорическом- насколько это допускается законом- отказе, в настоящее время или будущем,от каких-либо претензий к Conference on Jewisl Material Claims against Germany в связи с содержанием или
I herewith authorize the Claims Conference to inspect all relevant files concerning me available at governmental agencies, courts, archives and institutions in or outside Germany and to authorize others to carry this out on behalf of the Claims Conference.	процедурой рассмотрения данного заявления. Я разрешаю Claims Conference знакомиться со всеми касающимися меня материалами, имеющимися в любых учреждениях, ведомствах, архивах и судебных органах и Германии и за её пределами и с этой целью передоверяти свои полномочия.
I agree that the Claims Conference may request additional information and documents to process my application.	Настоящим я подтверждаю свое согласие с тем, что Claims Conference может запрашивать дополнительную информацик и документы, необходимые для рассмотрения моего заявления
Date / Дата City/Town and Cour	try / Место Signature / Подпись
The above signature of the applicant is hereby certified	Подпись Заявителя, удостоверившего свою личность, предъявив
through identity confirmation by: Passport	Паспорт
Identity Cond	Удостоверение личности

HF E/R

Date / Дата

City/Town and Country / Место

The number is: / номер

Certifier's Signature and Seal / Подпись и печать лица, удостоверяющего подпись Заявителя

удостоверяю.

Hardship Fund Application Instructions

Instructions

Before completing the application form, please familiarize yourself with the eligibility requirements for payments from the Hardship Fund as well as with the instructions concerning specific points of the questionnaire. The application form must be completed in English, German or French.

Please note that we <u>require</u> that you provide certified photocopies of the following documents when submitting your application:

- birth certificate;
- marriage certificate;
- other documents relating to change of name (if relevant);
- identification card (ID card or passport) and permanent residence permit, if applicable;
- for US applicants: social security card and one of the following: white immigration card with your registration card, or green card or other proof of US immigration status or citizenship.

Copies of birth certificates and marriage certificates must be authorized by **one** of the following:

- Notary public
- German consulate
- Bank
- Amcha office in Israel
- Governmental office of the State of Israel
- Jewish social service agency possessing a seal.

Copies of other documents do not need to be authorized at this time.

Please note that the following will assist us in expediting the processing of your claim:

- any documentary proof of being interned in a ghetto or labor camp, life in hiding or under false identity, or any other document proving your suffering during World War II;
- any documentary proof of flight or emigration;
- copies of your sibling's or children's birth certificates, if born immediately before, during or after persecution; and
- copies of any diplomas or certificates that you might have in your possession concerning the period immediately prior to persecution or immediately after liberation; and
- other documentary proof of residence immediately prior to persecution or immediately after liberation.

We suggest that you keep a copy of your completed application form and attachments.

Applicants not found eligible will have the right of appeal to the Independent Review Authority of the Claims Conference.

PLEASE READ THE DECLARATION AT THE END OF THE APPLICATION VERY CAREFULLY PRIOR TO SIGNING THE APPLICATION FORM.

Applications must be submitted with an original signature, dated and notarized (by a notary public, bank, German consulate or a Jewish social service agency possessing a seal).

The completed and signed application form should be submitted in the original by:

• Residents of Israel to: Claims Conference

P.O. Box 29254

Tel Aviv, Israel 6129201

Tel: 03-519-4400 Fax: 03-624-1056

Email: infodesk@claimscon.org

• All others to: Claims Conference

Hardship Fund Graefstrasse 97

60487 Frankfurt am Main

Germany

Tel: ++49-69-970-701-0 Fax: ++49-69-970-701-40

E-mail: A2-HF-CEEF2@claimscon.org

or to: Claims Conference

Hardship Fund

1359 Broadway, Suite 2000 New York, NY 10018 Tel: ++1-646-536-9100 Fax: ++1-212-685-5299 Email: info@claimscon.org